

# Qui a-t-il viu la liévra?

## [Ki a-tù vyoù la lîvra?]

---

U pied de l'hèrba fina  
Douves orelyes fines  
A l'ombra de la dèfrunêye (du vèpro)  
Sè rèpôsont.

1.  
Quant vent entre jorn et nuét  
Douves orelyes fines  
Com' un reng de bons sordâts  
Sè redrèciont.

### Refredon

*Qui a-t-il viu la liévra?  
Yo! É viu dès l'hôt du scèx  
La liévra d'a fèrm dromir  
(après/d'entôrn dromir fèrm)  
A l'ombra de la dèfrunêye  
(l'après-denâ, l'après-miejorn)*

*Puérox com' una liévra  
Nan, nan, nan! Lyé sè reflêye (sè repôse)  
Le liévra, le liévra...*

2.  
Du temps du solely couchent  
Douves orelyes fines  
'Na folye enque, de triola lé  
Éles orgoliont (sotonont).

### Refredon

3.  
Tot d'un côp, una fronâye (un bruit)  
Douves orelyes fines  
Homo! Bas derriér lo grepél (scèx)  
Éles tracôlont (passont luen, disparèssont)

*Qui a-t-il viu la liévra?  
Qui a-t-il viu la liévra?  
Pas yo! Pas yo! Yo, pas né (non ples)!  
Pas lo son(jon) d'un orelye! Ren*

*Puérox com' una liévra?  
Lui sè demôre (s'amuse) pas més  
Le liévra, le liévra...*

Óou pyà de l'èrba finna  
Dàvoue j-ógreùlye finne  
A l'ombra de la dèfrunêye  
Chè rèpoujon.

1.  
Kan vùnn èntre zòr è nèitt  
Dàvoue-j-ógreùlye finne  
Koume oun rèin de bon choudâch  
Chè redrèsson.

Ki a-tù vyoù la lîvra?  
Yó! É vyoùk di l'â dóou chè  
La lîvra d'a fèr drumì

À l'ombra de la dèfrunêye

Pouirók koum oûna lîvra?  
Na, na, na! Lù chè rèflâye  
Lù lîvra, lù lîvra...

2.  
Dóou tèin dóou sòlè koussèn  
Dàvoue-j-ógreùlye finne  
Na fóly' èïnk, de triola lé  
Lè-j-orgòlyon.

3.  
Tò d'oun kò, oûnna froûnnâye  
Dàvoue-j-ógreùlye finne  
Ômo! Bâ dèrri lo grèpê  
Lè tradóulon.

*Ki a-tù vyoù la lîvra?  
Ki a-tù vyoù la lîvra?  
Pâ yo! Pâ yó! Yó, pâ néik!  
Pâ lo son d'oûnn' ógreùly! Rènn!*

*Pouirók koum oûna lîvra?  
Lù chè demouère pâ mi  
Lù lîvra, lù lîvra...*

# Qui a vu le lièvre?

---

Au pied de l'herbe fine  
Deux oreilles fines  
À l'ombre de la vèprée  
Se reposent.

1.

Entre chien et loup (Quand arrive le moment entre jour et nuit)  
Deux oreilles fines  
Comme un rang de bons soldats  
Se redressent.

## Refrain

*Qui a vu le lièvre  
Moi! J'ai vu du haut du rocher  
Le lièvre fermement dormir  
À l'ombre de la vèprée.*

*Craintif (peureux) comme un lièvre  
Non, non, non! Il se repose  
Le lièvre, le lièvre...*

2.

Au l'heure (au temps) du soleil couchant  
Deux oreilles fines  
Une feuille ici, du trèfle là  
Gambadent.

## *Refrain*

3.

Tout à coup, un bruit  
Deux oreilles fines  
Hop! En bas derrière le rocher  
Disparaissent.

*Qui a vu le lièvre?  
Qui a vu le lièvre?  
Pas moi! Pas moi! Moi non plus!  
Pas la pointe d'une oreille! Rien!*

*Craintif comme un lièvre?  
Il ne s'amuse plus  
Le lièvre, le lièvre...*